



## 行政長官曾蔭權先生午餐演講會

Joint Business Community Luncheon with the Honourable Donald Tsang

逕啟者：香港特區政府行政長官曾蔭權先生將於二零一一年十月發表來年施政報告；為使工商界人士清楚了解施政報告的內容，以及就有關報告的建議向特首提問，本會將聯同香港總商會、香港中華總商會、香港工業總會，以及二十多個本港海外商會及工商社團，舉辦上述午餐會。有關詳情如下：

The Association, in collaboration with the Chinese General Chamber of Commerce, the Federation of Hong Kong Industries, the Hong Kong General Chamber of Commerce and the major overseas chambers of commerce in Hong Kong, will organize a Hong Kong Business Community Luncheon in honour of the Honourable Donald Tsang, Chief Executive of the HKSAR Government. The luncheon was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre on 2 November, at which the Hon Tsang will deliver a speech to elaborate on the 2011-2012 Policy Address and answered questions from the business communities. The details are as follow.

日期：	2011年11月2日(星期三)	Date:	2 November 2011 (Wednesday)
時間：	下午 12:15 – 2:00	Time:	12:15pm-2:00pm
地點：	香港會議展覽中心三樓大會堂 (博覽道入口)	Venue:	Grand Hall, Level 3, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
費用：	每位港幣 530 (會員) / 630 元 (非會員)	Fee:	HK\$ 530 (Members) / HK\$ 630 (Non-members) Each
語言：	英語	Language:	English

謹函誠邀 貴公司代表踴躍參加，並請填妥以下回條，以傳真(傳真號碼：3421 1092 / 2815 4836)預先留位，隨後將回條連同劃線支票(抬頭請寫「香港中華廠商聯合會」)，**於 10 月 27 日或以前**，郵寄或送交本會秘書處(地址：中環干諾道中 64-66 號廠商會大廈 3 樓)。為免向隅，請從速報名。如有查詢，請與本會行政主任梁銘惠小姐(電話：2542 8691)或行政助理曾瑞英小姐(電話：2542 8635)聯絡。

Please return the application form to us for seat reservation (fax: 3421 1092/ 28154836) and arrange the payment (payable to “The Chinese Manufacturers’ Association of Hong Kong”) on or before 27 October (Address: 3/F, CMA Building, 64 Connaught Road Central). Please contact Ms. Gloria Leung or Ms. Joyce Tsang (Tel: 2542 8635) for enquiries.

此 致

各 位 會 員

香港中華廠商聯合會

行政總裁梁世華謹啟

二零一一年十月二十四日

致：香港中華廠商聯合會 傳真號碼：3421 1092/2815 4836 EOR2/EAR1  
行政長官曾蔭權先生午餐演講會 Joint Business Community Luncheon with the Honourable Donald Tsang

### 參加回條 Reply Slip

公司名稱(英文) Company Name (English) :		
公司地址 Company Address :		
聯絡人姓名 Contact Person :	電話 Telephone :	傳真號碼 Fax :
會員編號 Membership no# :	出席人 no# of participants:	合共金額：HK\$
支票號碼(抬頭請寫「香港中華廠商聯合會」) Cheque no#( Cheque payable to “The Chinese Manufacturers’ Association of Hong Kong) :		
參加者姓名：(請以英文填寫) Participant Name : (in English)		職銜：(請以英文填寫) Title: (in English)
1. (Dr/Mr/Ms) _____		_____
2. (Dr/Mr/Ms) _____		_____
3. (Dr/Mr/Ms) _____		_____

\*\* 您收到這類關於香港中華廠商聯合會的活動消息，是因為廠商會的資料庫載有您的聯絡資料。貴公司可選擇以電郵 (收件人：\_\_\_\_\_) 接收本會資訊，如 貴司日後不希望收到本會之宣傳單張，請填上傳真號碼 \_\_\_\_\_，傳真通知本會(地址：香港中環干諾道中 64-66 號廠商會大廈，電話：2542 8635，傳真：2815 4836)。本會需十個工作日處理。不便之處，敬請原諒。You are receiving this fax on our services and activities because your contact is in the database of The Chinese Manufacturers’ Association of Hong Kong. If you do not want to receive our fax in the future, please write down your fax no. \_\_\_\_\_ and return to us by fax no. 2815-4836, address: CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong, Tel: 2542 8635. We need 10 working days to process your request. Thank you.